

Председателю диссертационного совета
33.2.007.02 при ФГБОУ ВО
«Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»,
доктору филологических наук,
профессору Красавскому Н.А.

Я, Парамонов Денис Вячеславович, сообщаю о своем согласии выступить в качестве официального оппонента по диссертации Йегни Ханан на тему «Приемы передачи русских реалий в арабских переводах произведений А.П. Чехова» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, представленной к рассмотрению в диссертационном совете 33.2.007.02 на базе ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Сведения о себе

1.	ФИО (полностью)	Парамонов Денис Вячеславович
2.	Ученая степень	кандидат филологических наук
3.	Ученое звание	-
4.	Наименование отрасли науки, шифр специальности, по которой защищена диссертация	Филологические науки. 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика
5.	Полное наименование организации, работником которой является указанное лицо	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского"
6.	Должность в организации	Старший преподаватель кафедры истории
7.	Почтовый индекс, адрес	248023, Калужская обл., Калуга г., Степана Разина ул., 26 д.
8.	Контактные телефоны	+79065068969
9.	Адрес электронной почты	paramonovdhist@gmail.com

**Список основных публикаций официального оппонента по теме
диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет**

1. Парамонов Д.В., Васильев Л.Г. Об отражении содержательных компонентов в переводе стихотворного произведения // Вестник Тверского государственного университета. Серия Филология. 2021. №4(71). С. 158-163.
2. Парамонов Д.В. Концепт «Fides» в Cermen 34 Катулла и его отражение в переводах // Лингводидактика и лингвистика в вузе: традиционные и инновационные подходы. Сб. научн. статей по материалам III Международной научно-практической конференции. Ярославль, Изд-во ЯГТУ, 2021. С. 324-327.
3. Парамонов Д.В. Влияние переводческих трансформаций на отражение содержательной информации стихотворного произведения (на материале стихотворения Гая Валерия Катулла Carmen 34 // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2022. №6. С. 162-168.
4. Парамонов Д.В. Особенности отражения фактуальной информации стихотворения Гая Валерия Катулла «Carmen 34» в переводе Бр. Косиченко // Вестник Калужского университета. Серия 2. Исследования по филологии. 2023. №1(3). С. 37-43.
5. Парамонов Д.В. Отражение содержательной информации в переводе стихотворного произведения // Вестник Калужского университета. Серия 2. Исследования по филологии. 2024. №2(8). С. 35-41.
6. Парамонов Д.В. Проявление индивидуального стиля переводчика в отражении содержания стихотворного произведения // Вестник Калужского университета. Серия 2. Исследования по филологии. 2025. №2(12). С. 16-20.

Выражаю свое согласие на автоматизированную обработку, размещение и передачу третьим лицам своих персональных данных в рамках требований законодательства РФ и документов, регламентирующих деятельность диссертационного совета.

Кандидат филологических наук,
старший преподаватель кафедры истории
ФГБОУ ВО «Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского»
Парамонов Денис Вячеславович

7.10.2025



Личную подпись Д.В. Парамонов удостоверяю.
Специалист по кадрам С.В. Соколов